

\*\*\*\*\*

# The L.E.D. Weekly

Publié pour les amis-pratiquants VôVi par VôViLED  
P.O. Box 71071 Sunnyvale, CA. 94086 USA  
voviled@ix.netcom.com

115

Volume 12, N°5

Semaine du 7 Septembre 1997

\*\*\*\*\*

**Comité de Rédaction :** Vân-Anh, Nguyễn-Khiêm, Kiều-Hòa, Hoàng-Vinh, Minh-Bảo, Minh-Sơn, Hữu-Lâm, Văn-Hoa, Thu-Sương, Ngọc-Sương, Ngọc-Sương, Trọng-Hiếu et Ngọc-Minh.

**Comité de Traduction :** Odile Thái, Trịnh Quang Thắng, Huỳnh Minh Bảo, Thái Hoàng Long.

---

Date de la Traduction : 7 Septembre 1997

---

## Préface

---

Que c'est vraiment touchant, mes amis !

Ces paroles élevées et ces belles pensées, cette joie et cette harmonie !  
Avec un cœur sincère, nous recevons le cadeau d'affection,  
Débordant du principe sublime.  
En progressant dans le perfectionnement de notre conscience,  
Nous nous guidons mutuellement pour avancer,  
Nous ouvrons l'esprit des gens, dans chaque région,  
A l'amour et à la spiritualité d'une infinie profondeur.  
Nous cristallisons dans l'Univers-cosmique un bateau de rédemption ;  
Notre Conscience véritable s'éveille à la connaissance,  
Nous nous ouvrons aux merveilles sacrées.  
Par notre pratique, nous développons notre cheminement spirituel ;  
Dans l'éveil de notre Conscience véritable à la connaissance,  
Par nous-mêmes, nous menons la vie de perfectionnement.

**Lương Sĩ Hằng.**

(C.d.T. : T.Q.T.)

---

## Lettre Ouverte

---

### Vertu Spirituelle

Dans l'amour, nous nous éveillons, nous persévérons dans notre cœur ;  
Nous développons la pensée sans hésitations.  
En comprenant à fond maintenant les relations dans la Voie spirituelles et les sentiments terrestres,  
Avec sincérité et avec ingénuité, nous ne sommes plus hésitants.

Avec estime et amour,  
**Lương Sĩ Hằng.**

(C.d.T. : T.Q.T.)

~oo0oo~

### ***Proposition d'Activités dans les divers Centres régionaux à travers la Rubrique "Les Causeries de Bébé TÁM" :***

En vue d'exhorter les amis-pratiquants à participer ensemble aux études de la Rubrique « Les Causeries de Bébé TÁM » dans les réunions aux Centres de Contemplation Méditative, la Rédaction de l'Hebdomadaire LED (The LED Weekly) se permet de proposer comme ci-après :

- 1) Choisissez un ou deux leaders, de préférence des personnes qui aiment les activités et les discussions.
- 2) Le leader posera une question de Bébé TÁM aux amis-pratiquants.
- 3) Les amis-pratiquants répondront à tour de rôle selon leur avis respectif.
- 4) Le leader lira la réponse de Bébé TÁM.
- 5) Les amis-pratiquants étudieront ensemble cette réponse.
- 6) S'il existe des points encore obscurs, vous les exposerez à Bébé TÁM qui vous les expliquera davantage.

Nous vous souhaitons « Joyeuses Activités » ! Si vous avez des idées, veuillez les faire parvenir à la Rédaction.

**Post scriptum :** Veuillez rassembler les questions des amis-pratiquants et les envoyer par Internet à :  
**voviled@ix.netcom.com**

**Copyright (C) 1995 by Luong Si Hang. All rights reserved.**

## **Rubrique "Les Causeries de Bébé TÁM"** **Semaine du 10 Juillet au du 17 Juillet 1997**

Copyright (C) 1995 by Luong Si Hang & VôViLED. All rights reserved.

### ***QUESTIONS et REPONSES réservées aux ACTIVITES DES CENTRES :***

Date de la Traduction : 7 Septembre 1997

C. d. T. : T.Q.T.

**10-07-1997(Bis) Question :** D'où provient la sérénité ?

**11-07-1997 Question :** Pourquoi, en tant qu'êtres humains, n'assumons-nous pas nos propres responsabilités ?

**12-07-1997 Question :** Quand le cœur insatiable de l'homme est-il assouvi ?

**13-06-1997 Question :** La Conscience de spiritualité a-t-elle besoin de s'exprimer beaucoup ou peu ?

**14-06-1997 Question :** A quel moment l'amour de l'homme apparaît-il ?

**15-06-1997 Question :** Quel est le point où l'amour de l'homme est vivant et dynamique ?

**16-06-1997 Question :** Pourquoi l'humanité se démène-t-elle pour lutter pour la vie ?

**17-06-1997 Question :** Qu'est-ce que le Ciel et la Terre ont-ils d'étrange ?

\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**10-07-1997 - Atlantic City - 4h10**

**Question :** D'où provient la sérénité ?

**Réponse :** La sérénité provient de l'ordre du for intérieur et de l'organisme, des situations de privation ou d'avidité dans lesquelles notre esprit et notre corps sont damnés. C'est ainsi que nous consentons à prendre la ferme résolution de nous perfectionner spirituellement et d'avancer en vue de parvenir à l'équilibre, de développer notre connaissance directe pour éprouver de la quiétude.

Stance

En nous éveillant dans notre conscience, nous délaissions tout pour vivre en paix ;  
Nous sommes ni passionnés, ni affligés.  
Dans la vie terrestre et dans la Voie spirituelle, nous ne cessons d'être résolus ;  
Avec équanimité et sérénité, par nous-mêmes, nous traversons tout.

**11-07-1997 - Atlantic City - 5h45**

**Question :** Pourquoi, en tant qu'êtres humains, n'assumons-nous pas nos propres responsabilités ?

**Réponse :** En tant qu'êtres humains, nous n'assumons pas nos propres responsabilités parce que lors de notre venue au monde nous avons bénéficié de l'estime et de l'amour de nos parents, nous nous sommes appuyés sur l'extérieur pour nous guider à avancer ; ce qui crée une habitude de dépendance, d'amour de la réjouissance. Nous chantons les louanges des choses mondaines, oublions le Principe-originel de notre propre existence ; à tout moment, nous sommes en proie aux soucis sans savoir pourquoi nous devons avoir ces soucis.

Stance

Quand nous ne savons pas pratiquer dans l'austérité, nous avançons en faisant des détours ;  
En embrassant l'intransigeance et en créant l'entichement, il est difficile de nous donner des conseils.  
Quand nous ne réussissons pas dans la Voie de l'esprit, notre conscience est agitée ;  
En tant qu'êtres humains nantis d'un corps physique, nous sommes toujours encore dans la passion aveugle.

**12-07-1997 - Atlantic City - 2h40**

**Question :** Quand le cœur insatiable de l'homme est-il assouvi ?

**Réponse :** En tant qu'êtres humains, nous sommes infiniment avides ; jamais nous n'en avons assez car notre cupidité dépasse largement notre volonté de nous délivrer des Karmas de la conscience. Par conséquent, nous sommes toujours préoccupés ; finalement cela n'aboutit à rien. Nous sommes dans le malheur mais nous croyons à tort que c'est le bonheur ; nous ne pouvons en aucune manière comprendre nous-mêmes.

Stance

Les sentiments terrestres nous préoccupent et notre esprit n'est guère clairvoyant ;  
En proie aux hésitations, nous ne nous connaissons pas clairement.  
Les sentiments dans la Voie spirituelle comme dans la vie terrestre ne nous laissent aucune issue ;  
C'est en pratiquant et en pénétrant le Dharma-véritable que, par nous-mêmes, nous sommes clairvoyants.

**13-06-1997 - Atlantic City - 4h20**

**Question :** La Conscience de spiritualité a-t-elle besoin de s'exprimer beaucoup ou peu ?

**Réponse :** La Voie spirituelle est l'équilibre du for intérieur ; nous devons corriger notre caractère et perfectionner spirituellement notre conscience pour connaître la Voie spirituelle. Par contre, si nous parlons de la Voie spirituelle et que nous ne corrigeons pas notre conscience, nous ne pouvons jamais comprendre la Voie spirituelle ; ce qui ne diffère en rien d'une personne endormie. Lorsque le flux d'Energie de la Connaissance-juste ne s'échappe pas du Centre Psychique Crânien, nous entrons en lutte contre les autres en les critiquant mais nous n'acceptons jamais de nous corriger ; nous manquons notre Voie spirituelle et nous ratons notre vie terrestre, nous avons toute une existence qui n'aboutit à rien.

## Stance

N'étant pas débloqués, ne connaissant pas les tenants et les aboutissants, nous sommes agités ;  
Nous rabâchons des théories sans pouvoir nous délivrer.  
Ne réussissant pas la vie terrestre et la Voie spirituelle, nous devenons cruels ;  
Nous n'apprenons pas l'équilibre mais nous ne faisons qu'attendre et espérer.

### 14-06-1997 - Atlantic City - 7h15

**Question :** A quel moment l'amour de l'homme apparaît-il ?

**Réponse :** L'amour de l'homme apparaît quand nous apercevons la douleur des autres, comme lorsque nous voyons la mise en bière du corps physique d'autrui, nous nous émouvons de la douleur infinie d'autrui.

## Stance

L'amour de l'homme apparaît lors des afflictions ;  
Nous voulons aider, nous voulons consoler, nous voulons faire régner la quiétude ;  
Notre cœur de bonté accorde aux autres une aide-infinie pendant les moments de malheur ;  
Nous voulons la tranquillité pour autrui et pour nos amis.

### 15-06-1997 - Atlantic City - 2h15

**Question :** Quel est le point où l'amour humain est vivant et dynamique ?

**Réponse :** L'amour humain est vivant et dynamique dans le principe-conscient véritable du pratiquant. C'est en arrivant à connaître que la relation entre le Ciel et la Terre et l'homme est toujours vivant et dynamique, que nous acceptons de réaliser les fondements de l'amour et de la vertu morale, ressentons cognitivement que nous faisons partie d'une même origine pour que notre comportement puisse être facilement conciliant.

## Stance

La conciliation se réalise de l'extérieur comme de l'intérieur ;  
Le Ciel et la Terre se réjouissent ensemble avec un même cœur.  
A travers les emprunts et les rétributions provisoires, notre conscience s'éveille ;  
Le Créateur vivant et dynamique nous connaît extérieurement et intérieurement.

### 16-06-1997- Atlantic City - 4h20

**Question :** Pourquoi l'humanité se démène-t-elle pour lutter pour la vie ?

**Réponse :** L'humanité se démène pour lutter pour la vie car en tant qu'êtres humains, lorsque notre Âme veut évoluer vers une autre forme, après les actions et les réactions, un nouveau changement s'avère nécessaire afin de s'orienter vers la Spiritualité pour évoluer. Si nous arrivons à connaître ce fait, nous ne serons pas hésitants et nous ferons face à la vie comme à la mort ; notre Conscience-cognitive se réjouit en pratiquant dans la sérénité et l'ordre, même si nous sommes en vie ou si nous mourons.

### Stance

En acceptant d'évoluer, nous connaissons notre Itinéraire ;  
En nous éveillant à la connaissance, notre conscience de perfectionnement spirituel parvient  
à l'Illumination.  
Dans la vie terrestre et dans la Voie spirituelle, nous ne sommes plus au sein des hésitations ;  
En évoluant avec équanimité, par nous-mêmes, nous sommes clairvoyants.

**17-06-1997 - Atlantic City - 3h25**

**Question :** Qu'est-ce que le Ciel et la Terre ont-ils d'étrange ?

**Réponse :** Le Ciel et la Terre font apparaître de nombreuses formes et de multiples aspects qui sont différents mais vivent identiquement dans le même Souffle-originel de l'univers, dans l'esprit de nourrissage et de construction, depuis le brin d'herbe jusqu'aux humains, à chaque couleur correspond sa forme respective évidente, selon la loi - du Ciel et de la Terre - des transformations karmiques par des morts et des vies successives. Tous entrent dans le monde pour pratiquer.

### Stance

De structure identique, notre esprit se rencontre intimement ;  
Nous nous développons, nous pratiquons ensemble, nous opérons des changements  
des niveaux bas vers les niveaux élevés.  
Au sein de la vie spirituelle et de la vie terrestre, nous nous échangeons et nous progressons ;  
En pratiquant avec une ferme résolution, par nous-mêmes, nous accomplissons  
rapidement notre retour.